

**SOLAR-MAULWURFSCHRECK/
SOLAR MOLE REPELLER/
ANTI-TAUPE SOLAIRE
PSMS 1 A1**

DE AT CH

SOLAR-MAULWURFSCHRECK

Montage- und Sicherheitshinweise

GB IE

SOLAR MOLE REPELLER

Assembly and safety advice

FR BE

ANTI-TAUPE SOLAIRE

Instructions de montage et consignes de sécurité

NL BE

SOLAR-MOLLENBESTRIJDER

Montage- en veiligheidsinstructies

PL

**SOLARNY ODSTRASZACZ
KRETÓW**

Montaż i bezpieczeństwo użycia

CZ

**SOLÁRNÍ ODPUSOVAČ
KRTKŮ**

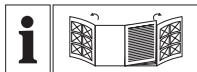
Pokyny k montáži a bezpečnostní pokyny

SK

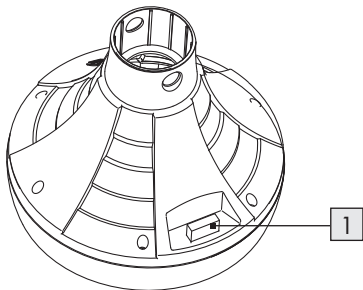
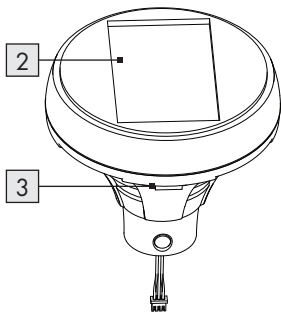
**SOLÁRNÝ ODPUDZOVAČ
KRTKOV**

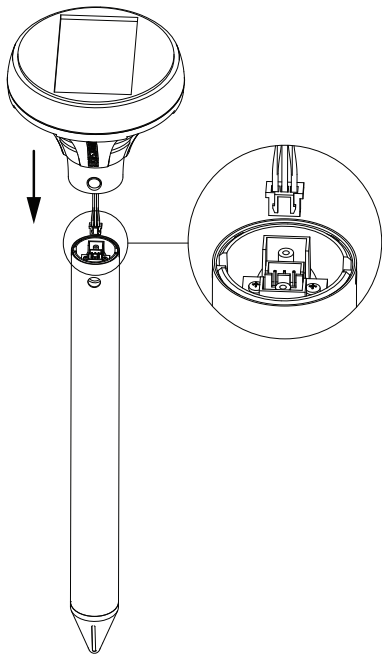
Zostavenie a bezpečnostné poučenie

IAN 345322_2004

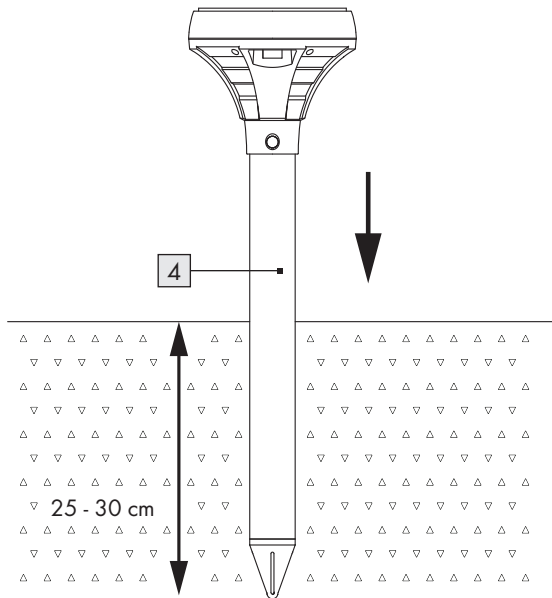


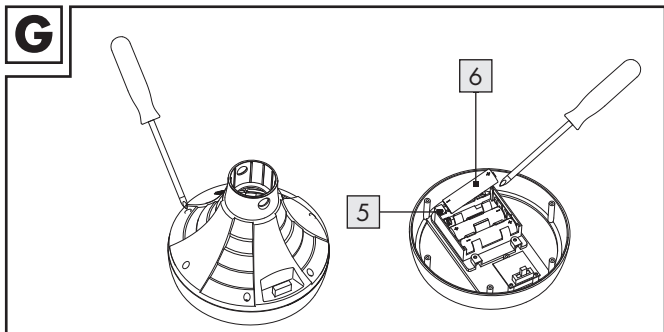
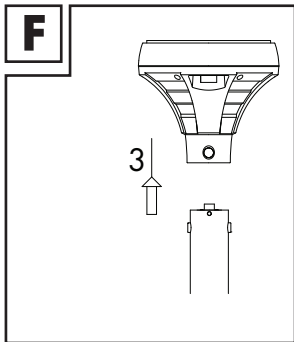
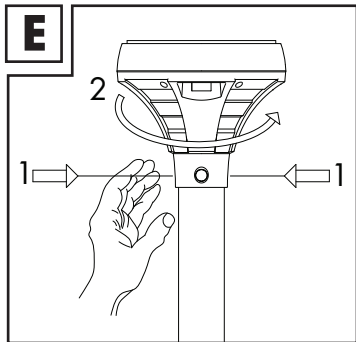
DE/AT/CH	Montage- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Assembly and safety advice	Page	20
FR/BE	Instructions de montage et consignes de sécurité	Page	35
NL/BE	Montage- en veiligheidsinstructies	Pagina	53
PL	Montaż i bezpieczeństwo użycia	Strona	68
CZ	Pokyny k montáži a bezpečnostní pokyny	Strana	84
SK	Zostavenie a bezpečnostné poučenie	Strana	99

A**B**

C



D





Legende der verwendeten Piktogramme	Seite	6
Einleitung	Seite	6
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	7
Lieferumfang	Seite	7
Teilebeschreibung	Seite	7
Technische Daten	Seite	8
Sicherheitshinweise	Seite	8
Produktspezifische Sicherheitshinweise	Seite	10
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus	Seite	10
Inbetriebnahme	Seite	13
Montage	Seite	13
Akkus aufladen	Seite	14
Akkus austauschen	Seite	15
Wartung und Reinigung	Seite	15
Fehler beheben	Seite	15
Entsorgung	Seite	15
Garantie und Service	Seite	17
Garantie	Seite	17
Abwicklung im Garantiefall	Seite	18
Service	Seite	19

Legende der verwendeten Piktogramme

	Gleichstrom / -spannung
	Spritzwassergeschützt IP44
Wirkungskreis/ Range/Rayon d'action ca/approx./env. 750 m ²	Wirkungskreis bis zu ca. 750 m ² (je nach Bodenbeschaffenheit)

SOLAR-MAULWURFSCHRECK

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist für den Außenbereich in privaten Haushalten vorgesehen und dient der Vertreibung von Maulwürfen. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Lieferumfang

- 1 Solar-Maulwurfschreck
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

- 1 Schalter MODE (Aus / Ton-Modus / Vibrationsmodus / Ton- und Vibrationsmodus)
- 2 Solarzelle
- 3 Gehäuse
- 4 Erdspieß
- 5 Akkufach
- 6 Akkus

● Technische Daten

Betriebsspannung: 3,6 V ---

Akkus: 3 x Akku / AA / 1,2V --- / 600 mAh (vorinstalliert)

Schutzart: IP44 (spritzwassergeschützt)



Sicherheitshinweise



WARNUNG! Lebens- und Unfallgefahren für Kleinkinder und Kinder!

Akkus gehören nicht in Kinderhände. Lassen Sie Akkus nicht offen herumliegen. Es besteht die Gefahr, dass diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, sofern sie in der sicheren Benutzung des Gerätes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit elektrischen Produkten entstehen, nicht erkennen.

● Produktspezifische Sicherheitshinweise

- Achten Sie darauf, dass die Solarzelle 2 nicht verschmutzt oder im Winter durch Schnee und Eis bedeckt ist. Dies verringert die Leistungsfähigkeit der Solarzelle.



Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus

LEBENSGEFAHR! Halten Sie Batterien / Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!

- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.



EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien / Akkus nicht

kurz und / oder öffnen Sie diese nicht.
Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien / Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien / Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien / Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!

- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien / Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien / Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien / Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie Batterien / Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp / Akkutyp!

- Setzen Sie Batterien / Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie / Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie / Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien / Akkus umgehend aus dem Produkt.

● Inbetriebnahme

Hinweis: Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien vom Produkt.

● Montage

- Montieren Sie das Produkt gemäß Abbildungen A-D.
- Stellen Sie sicher, dass das montierte Produkt so weit im Boden (Rasen, Blumenbeet) steckt, dass es stabil steht.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand. Wenden Sie bei der Montage bzw. beim Aufstellen keine Gewalt an, z. B. durch Hammerschläge. Dies beschädigt das Produkt.
- Sie können den folgenden Modus wählen, indem Sie den Schalter MODE 1 schieben:

Ausgeschaltet (OFF)

- Das Produkt ist ausgeschaltet.

Klangmodus (SOUND)

- Der Summer des Produkts sendet alle 20 Sekunden eine Klangwelle von 5 Sekunden Dauer.

Vibrationsmodus (VIBRATION)

- Das Produkt produziert alle 20 Sekunden eine Vibration von 5 Sekunden Dauer.

Ton + Vibrationsmodus (SOUND + VIBRATION)


- In diesem Modus werden Ton- und Vibrationswellen alle 20 Sekunden für 5 Sekunden Dauer gleichzeitig erzeugt.

● Akkus aufladen

- Die im Produkt installierte Solarzelle [2] wandelt Sonnenlicht in elektrische Energie um und speichert diese in den Akkus [6].
- Die Ladezeit der Akkus [6] bei Verwendung der Solarzelle [2] hängt von der Intensität des Sonnenlichts und dem Winkel, in dem das Licht auf die Solarzelle [2] trifft, ab. Zur Erzielung bestmöglicher Ergebnisse sollten Sie das Produkt an einem Ort aufstellen, an dem die Solarzelle [2] so lange wie möglich von direktem Sonnenlicht getroffen wird.

Hinweis: Während des Transports lässt die Akkukapazität nach. Für optimale Leistung sollten Sie das Produkt vor der ersten Benutzung im abgeschalteten Zustand drei Tage lang im direkten Sonnenlicht aufladen.

● **Akkus austauschen**

- Ersetzen Sie die Akkus , wenn Sie bemerken, dass die Laufzeit dieses Produktes trotz intensiver Sonnenbestrahlung deutlich nachgelassen hat (siehe Abbildung E - G).

● **Wartung und Reinigung**

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem trockenen, fusselfreien Tuch. Verwenden Sie bei stärkeren Verschmutzungen ein leicht angefeuchtetes Tuch.

● **Fehler beheben**

Hinweis: Das Produkt enthält empfindliche elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört wird. Falls Sie Störungen in der Funktion feststellen, entfernen Sie solche Störquellen aus der Umgebung des Produkts.

Hinweis: Elektrostatische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig die Akkus und setzen Sie diese erneut ein.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 - 7: Kunststoffe / 20 - 22: Papier und Pappe / 80 - 98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie und Service

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**



Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

CE IP 44

List of pictograms used	Page	21
Introduction	Page	21
Intended use	Page	22
Scope of delivery	Page	22
Description of parts and features	Page	22
Technical data	Page	23
Safety instructions	Page	23
Product-specific safety instructions	Page	25
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries	Page	25
Preparing for use	Page	28
Installation	Page	28
Charging the rechargeable batteries	Page	29
Replacing the rechargeable batteries	Page	30
Maintenance and care	Page	30
Troubleshooting	Page	30
Disposal	Page	30
Warranty and service	Page	32
Warranty	Page	32
Warranty claim procedure	Page	33
Service	Page	34

List of pictograms used

	Direct current / voltage
	Splashproof IP44
Wirkungskreis/ Range/Rayon d'action ca/approx./env. 750 m ²	Effective range up to approx. 750m ² (depending on soil conditions)

SOLAR MOLE REPELLER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the unit as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is for outdoor use in private households and intended to drive away moles. The product is not intended for commercial use.

● Scope of delivery

- 1 Solar mole repeller
- 1 Instructions of use

● Description of parts and features

- 1 MODE switch (OFF / Sound mode / Vibration mode / Sound + Vibration mode)
- 2 Solar cell
- 3 Housing
- 4 Ground stake
- 5 Battery compartment
- 6 Rechargeable batteries

● Technical data

Operating voltage:	3.6 V ===
Rechargeable batteries:	3 x rechargeable battery / AA / 1.2 V === / 600 mAh (preinstalled)
Protection type:	IP44 (splash proof)



Safety instructions



WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN! Keep

rechargeable batteries out of the reach of children. Do not leave the rechargeable batteries lying around. There is a risk of children or animals swallowing them. Consult a doctor immediately if a rechargeable battery is swallowed.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Never leave children unattended with the packaging material. It can cause suffocation. Children often underestimate dangers. Always keep children away from the product.
- This product is not a toy and should be kept out of the reach of children. Children are not aware of the dangers associated with handling electrical products.

● Product-specific safety instructions

- Make sure that the solar cell [2] is free of dirt and free of snow and ice in winter. Otherwise the performance of the solar cell will diminish.



Safety instructions for batteries / rechargeable batteries

DANGER TO LIFE! Keep batteries / rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.

- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.



DANGER OF EXPLOSION! Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries / rechargeable

batteries and / or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries / rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries / rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries / rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries / rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.
- If batteries / rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



- **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** If they come into contact with skin, leaked or damaged rechargeable batteries could cause chemical burns; you should therefore wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries / rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries / rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries / rechargeable batteries.
- Remove batteries / rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery / rechargeable battery!

- Insert batteries / rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery / rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery / rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries / rechargeable batteries from the product immediately.

● Preparing for use

Note: Remove all packaging materials from the product.

● Installation

- Install the product in accordance with figures A-D.
- Make sure that the assembled product is inserted far enough into the ground (lawn, flower bed) for it to be stable.
- Make sure you keep proper footing and balance at all times. Do not use any force when assembling or setting-up the product, e.g. hammer blows. This will damage the product.
- You can select the following mode by sliding the MODE switch 1:

OFF

- The product is switched off.

SOUND mode

- The buzzer in the product sends out sound waves for approx. 5 seconds every 20 seconds.

VIBRATION mode

- The product produces vibration for approx. 5 seconds every 20 seconds.

SOUND + VIBRATION mode


- In this mode, sound waves and vibration are produced simultaneously for approx. 5 seconds every 20 seconds.

● Charging the rechargeable batteries

- The solar cell [2] installed in the product converts sunlight into electrical energy and stores it in the rechargeable batteries [6].
- The charging time of the rechargeable batteries [6] when the solar cell [2] is used depends on the intensity of the sunlight and the angle of incidence of the light on the solar cell [2]. In order to achieve the best result, set the product up in a place where the solar cell [2] will get direct sunlight for as long as possible. Place the solar cell [2] as perpendicular as possible to the angle of incidence of the light.

Note: Battery power is lost during the transportation of the the product. For better performance it is recommended to charge the product in “off mode” under the sun, for three days before the first use.

● Replacing the rechargeable batteries

- Replace the rechargeable batteries . when you notice that the operation period of this product has considerably reduced over time, despite full exposure to solar radiation (see figure E - G).

● Maintenance and care

- Clean the product regularly with a dry, non-fluffing cloth. Use a slightly dampened cloth to remove more stubborn dirt.

● Troubleshooting

Note: This product has delicate electronic components. This means that if it is placed near an object that transmits radio signals, it could cause interference.

If you notice that the product is malfunctioning, remove any sources of interference from the area of the product.

Note: Electrostatic discharges may cause product to malfunction. In the event of such malfunctions, remove the batteries briefly and reinsert them.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1 - 7: plastics / 20 - 22: paper and fibreboard / 80 - 98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty and service

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland



Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

CE IP 44

Liste des pictogrammes utilisés	Page	36
Introduction	Page	36
Utilisation prévue	Page	37
Contenu de la livraison	Page	37
Description des pièces et des fonctions	Page	37
Données techniques	Page	38
Instructions de sécurité	Page	38
Instructions de sécurité spécifiques au produit	Page	40
Instructions de sécurité pour les piles/ piles rechargeables.....	Page	40
Préparation pour l'utilisation	Page	44
Installation.....	Page	44
Recharge des piles rechargeables.....	Page	45
Remplacement des piles rechargeables	Page	46
Maintenance et entretien	Page	46
Dépannage	Page	46
Mise au rebut	Page	47
Garantie et service	Page	48
Garantie.....	Page	48
Faire valoir sa garantie	Page	51
Service après-vente	Page	52

Liste des pictogrammes utilisés

	Courant continu / Tension continue
	Étanche aux projections IP44
Wirkungskreis/ Range/Rayon d'action ca/approx./env. 750 m ²	Champ d'action jusqu'à env. 750 m ² (en fonction des caractéristiques du sol)

ANTI-TAUPE SOLAIRE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation prévue

Ce produit est conçu pour être utilisé à l'extérieur dans des domiciles privés et destiné à repousser les taupes. Le produit n'est pas destiné à un usage commercial.

● Contenu de la livraison

1 Anti-taupe solaire


1 instructions d'utilisation

● Description des pièces et des fonctions

- 1 Commutateur de MODE (ARRÊT / mode Son / mode Vibrations / mode Son + Vibrations)
- 2 Cellule solaire
- 3 Boîtier
- 4 Piquet
- 5 Logement des piles
- 6 Piles rechargeables

● Données techniques

Tension de fonctionnement : 3,6 V 

Piles rechargeables : 3 x piles rechargeables / AA /
1,2 V  / 600 mAh (pré-installées)

Type de protection : IP44 (étanche aux projections)



Instructions de sécurité



AVERTISSEMENT! DANGER POUR LA VIE ET RISQUE D'ACCIDENTS POUR LES BÉBÉS ET

LES ENFANTS ! Conservez les piles rechargeables hors de portée des enfants. Ne laissez pas les piles rechargeables traîner. Il existe un risque que des enfants ou des animaux les avalent. Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion d'une pile rechargeable.


- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils font l'objet d'une surveillance ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation du produit de manière sûre et s'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et la maintenance de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec les éléments d'emballage. Elle peut causer un étouffement. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Maintenez toujours les enfants à l'écart du produit.

- Ce produit n'est pas un jouet et doit être maintenu hors de portée des enfants. Les enfants ne sont pas conscients des dangers associés à la manipulation des produits électriques.
- **Instructions de sécurité spécifiques au produit**
 - Assurez-vous que la cellule solaire [2] est exempte de saleté et exempte de neige et de glace en hiver. Dans le cas contraire, les performances de la cellule solaire diminueront.



Instructions de sécurité pour les piles/piles rechargeables

DANGER POUR LA VIE ! Conservez les piles/piles rechargeables hors de portée des enfants. Si elles sont avalées accidentellement, consultez immédiatement un médecin.

- Une ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent apparaître dans les 2 heures suivant l'ingestion.
-  **DANGER D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais les piles non rechargeables. Ne mettez pas en court-circuit les piles/piles rechargeables et/ou ne les ouvrez pas. Le résultat pourrait être une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jetez jamais des piles/piles rechargeables au feu ou à l'eau.
- N'exercez pas de charges mécaniques sur les piles/piles rechargeables

Risque de fuite des piles/piles rechargeables

- Évitez les conditions environnementales et les températures extrêmes, qui pourraient affecter les piles/piles rechargeables, par exemple les radiateurs/la lumière directe du soleil.
- Si des piles/piles rechargeables ont fui, évitez tout contact de la peau, des yeux et des membranes muqueuses avec les produits chimiques ! Rincez immédiatement les zones affectées avec de l'eau fraîche et consultez un médecin !



■ **PORTEZ DES GANTS DE PROTECTION !**

Si elles entrent en contact avec la peau, des piles rechargeables endommagées ou ayant fui peuvent causer des brûlures chimiques ; vous devez par conséquent porter des gants de protection adaptés en permanence si un tel événement se produit.

- Dans le cas d'une fuite des piles/piles rechargeables, retirez-les immédiatement du produit pour éviter tout dommage
- Utilisez uniquement le même type de piles/piles rechargeables. Ne mélangez pas les piles/piles rechargeables neuves et usagées.
- Retirez les piles/piles rechargeables si le produit ne va pas être utilisé pendant une durée prolongée.

Risque d'endommager le produit

- Utilisez uniquement le type spécifié de pile/pile rechargeable !
- Insérez les piles/piles rechargeables conformément aux signes de polarité (+) et (-) sur la pile/pile rechargeable et sur le produit.
- Avant l'insertion de la pile, nettoyez les contacts de la pile / de la pile rechargeable ainsi que

ceux présents dans le compartiment à piles en vous servant d'un chiffon sec et non pelucheux ou d'un coton-tige !

- Retirez immédiatement des piles/piles rechargeables déchargées du produit.

● Préparation pour l'utilisation

Remarque : Retirez tous les éléments d'emballage du produit.

● Installation

- Installez le produit conformément aux figures A-D.
- Assurez-vous que le produit assemblé est inséré assez profondément dans le sol (pelouse, parterre de fleurs) pour qu'il soit stable.
- Assurez-vous de garder une position stable et un équilibre approprié à tout moment. N'utilisez pas la force lors de l'assemblage ou de l'installation du produit, par exemple des coups de marteau. Cela endommagerait le produit.
- Vous pouvez sélectionner le mode suivant en faisant coulisser le commutateur MODE **1** :

ARRÊT

- Le produit est éteint.

Mode SON

- Le bruiteur du produit émet des ondes sonores pendant environ 5 secondes toutes les 20 secondes.

Mode VIBRATIONS

- Le produit génère des vibrations pendant environ 5 secondes toutes les 20 secondes.

Mode SON + VIBRATIONS

- Dans ce mode, des ondes sonores et des vibrations sont produites simultanément pendant environ 5 secondes toutes les 20 secondes.

● Recharge des piles rechargeables

- La cellule solaire [2] installée dans le produit convertit la lumière du soleil en énergie électrique et la stocke dans les piles rechargeables [6].
- La durée de recharge des piles rechargeables [6] lorsque la cellule solaire [2] est utilisée dépend de l'intensité de la lumière du soleil et de l'angle d'incidence de la lumière sur la cellule solaire [2]. Afin d'obtenir le meilleur résultat, installez le produit dans un endroit où la cellule solaire [2] sera exposée à la lumière directe du soleil aussi longtemps que possible. Placez la cellule solaire [2] aussi perpendiculaire que possible par rapport à l'angle d'incidence de la lumière.

Remarque : Pour de meilleures performances, il est conseillé de charger le produit en "mode arrêt" sous le soleil pendant trois jours avant la première utilisation, en raison de la perte de capacité de la batterie pendant le transport.

● Remplacement des piles rechargeables

- Remplacez les piles rechargeables 6 lorsque vous remarquez que la période de fonctionnement de ce produit s'est considérablement réduite avec le temps, malgré une pleine exposition au rayonnement solaire (voir figure E - G).

● Maintenance et entretien

- Nettoyez le produit régulièrement avec un chiffon sec et non pelucheux. Utilisez un chiffon légèrement humide pour enlever la saleté plus résistante.

● Dépannage

Remarque : Ce produit contient des composants électroniques fragiles. Cela signifie que s'il est placé à proximité d'un objet qui transmet des signaux radio, des interférences peuvent être générées.

Si vous remarquez que le produit présente un dysfonctionnement, retirez les sources d'interférences du voisinage du produit.

Remarque : Des décharges électrostatiques peuvent causer le dysfonctionnement du produit. Dans le cas de tels dysfonctionnements, enlevez brièvement les piles et réinsérez-les.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications.

Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● **Garantie et service**

● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour

réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le

producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes

en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défectueux.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente**

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011



Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

CE IP44

Lijst van gebruikte pictogrammen	Pagina	54
Inleiding	Pagina	54
Beoogd gebruik	Pagina	55
Inhoud verpakking	Pagina	55
Beschrijving van onderdelen en functies	Pagina	55
Technische gegevens	Pagina	56
Veiligheidsrichtlijnen	Pagina	56
Productspecifieke veiligheidsrichtlijnen	Pagina	58
Veiligheidsrichtlijnen voor batterijen/ oplaadbare accu's.....	Pagina	58
Vorbereiding op gebruik	Pagina	61
Installatie.....	Pagina	61
De oplaadbare accu's opladen	Pagina	62
De oplaadbare accu's vervangen	Pagina	63
Onderhoud en verzorging	Pagina	63
Probleemoplossing	Pagina	63
Afvoer	Pagina	64
Garantie en service	Pagina	65
Garantie.....	Pagina	65
Afwikkeling in geval van garantie.....	Pagina	66
Service	Pagina	67

Lijst van gebruikte pictogrammen

	Gelijkstroom/-spanning
	Spatwaterbestendig IP44
Wirkungskreis/ Range/Rayon d'action ca/approx./env. 750 m ²	Werkingszone max. 750 m ² (afhankelijk van de bodemgesteldheid)

SOLAR-MOLLENBESTRIJDER

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

Dit product is bedoeld voor gebruik buitenshuis in privéwoningen voor de verdrijving van mollen. Dit product is niet bedoeld voor commercieel gebruik.

● Inhoud verpakking

1 Solar-mollenbestrijder

1 Gebruiksaanwijzing

● Beschrijving van onderdelen en functies

1 MODUS-schakelaar (UIT/geluidsmodus/trillingmodus/
geluid+trillingsmodus)

2 Zonnecel

3 Behuizing

4 Grondpaal

5 Batterijvak

6 Oplaadbare accu's

● Technische gegevens

Voedingsspanning:	3,6 V ---
Oplaadbare batterijen:	3 x oplaadbare batterij / AA / 1,2 V --- / 600 mAh (voorgeïnstalleerd)
Beschermingstype:	IP44 (spatwaterveilig)



Veiligheidsrichtlijnen



WAARSCHUWING!

**LEVENSGEVAAR EN RISICO OP
ONGELUKKEN VOOR KINDEREN!**

Houd oplaadbare accu's buiten het bereik van kinderen. Laat oplaadbare accu's niet rondslingeren. Het gevaar bestaat dat kinderen of dieren ze inslikken. Roep direct de hulp van een dokter in als een oplaadbare batterij is ingeslikt.

- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of als ze instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het product en de betrokken gevaren begrijpen. Laat kinderen niet met het product spelen. Onderhoud en reiniging mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Dit kan leiden tot verstikking. Kinderen onderschatten vaak gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van het product.
- Dit apparaat is geen speelgoed en moet buiten het bereik van kinderen worden gehouden. Kinderen zijn zich niet bewust van de gevaren

die gepaard gaan met de omgang met elektrische producten.

● **Productspecifieke veiligheidsrichtlijnen**

- Zorg ervoor dat de zonnecel 2 vrij is van vuil en in de winter vrij is van sneeuw en ijs. Anders lopen de prestaties van de zonnecel terug.



Veiligheidsrichtlijnen voor batterijen/oplaadbare accu's

LEVENSGEVAAR! Houd batterijen en oplaadbare accu's buiten het bereik van kinderen. Neem direct contact op met een arts als ze per ongeluk zijn ingeslikt.

- Inslikken kan leiden tot inwendige verbrandingen, perforatie van zacht weefsel en tot de dood. Ernstige inwendige verbrandingen kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden.



- **EXPLOSIEGEVAAR!** Probeer nooit niet-oplaadbare batterijen op te laden. Kortsluit batterijen/oplaadbare accu's niet en/of open ze niet. Dit kan leiden tot oververhitting, brand of barsten.
- Gooi batterijen/oplaadbare accu's nooit in vuur of water.
- Oefen geen mechanische belasting uit op batterijen/oplaadbare accu's.

Risico op lekkende batterijen/ oplaadbare accu's

- Voorkom extreme omgevingsomstandigheden en -temperaturen die invloed kunnen hebben op batterijen/oplaadbare accu's, zoals radiatoren en direct zonlicht.
- Als batterijen/oplaadbare accu's hebben gelekt, vermijd dan dat de chemicaliën in contact komen met huid, ogen en slijmvliezen. Spoel de

aangetaste gebieden direct met schoon water en roep medische hulp in.



DRAAG BESCHERMENDE

HANDSCHOENEN! Bij contact met de huid kunnen lekkende of beschadigde

oplaadbare accu's chemische brandwonden veroorzaken. U moet daarom altijd geschikte beschermende handschoenen dragen als dit gebeurt.

- Verwijder lekkende batterijen/oplaadbare accu's direct uit het product om schade te voorkomen
- Gebruik altijd hetzelfde type batterijen/oplaadbare accu's. Gebruik nooit tegelijk oude en nieuwe batterijen/oplaadbare accu's.
- Verwijder batterijen/oplaadbare accu's als u het product gedurende langere tijd niet gebruikt.

Risico op schade aan het product

- Gebruik alleen het opgegeven type batterij/ oplaadbare accu.
- Plaats batterijen/oplaadbare accu's volgens de polariteitstekens (+) en (-) op de batterij/ oplaadbare accu en het product.
- Reinig de contacten van de batterij / accu en in het batterijvak voor het plaatsen met een droge, pluisvrije doek of wattenstaafje!
- Verwijder lege batterijen/oplaadbare accu's onmiddellijk uit het product.

● Vorbereiden op gebruik

Opmerking: Verwijder alle verpakkingsmaterialen van het product.

● Installatie

- Installeer het product volgens de afbeeldingen A-D.
- Zorg ervoor dat het gemonteerde product ver genoeg in de grond steekt (grasveld, bloemenbed) om stabiel te staan.

- Zorg er altijd voor dat u stevig en in evenwicht staat. Gebruik geen kracht bij het monteren en plaatsen van het product, zoals hamerslagen. Dit beschadigt het product.
- U kunt de volgende modi selecteren door de MODUS-schakelaar te verplaatsen **1** :

UIT

- Het product is uitgeschakeld.

Geluidsmodus

- De zoemer in het product stuurt elke 20 seconden geluidsgolven gedurende ongeveer 5 seconden.

Trilmodus

- Het product veroorzaakt elke 20 seconden trillingen gedurende ongeveer 5 seconden.

Modus GELUID EN TRILLEN

- In deze modus worden elke 20 seconden geluidsgolven en trillingen geproduceerd gedurende ongeveer 5 seconden.

● De oplaadbare accu's opladen

- De zonnecel **2** die in het product is geplaatst, zet zonlicht om naar elektrische energie en slaat deze op in de oplaadbare accu's **6** .
- De oplaadtijd van de oplaadbare accu's **6** als de zonnecel **2** wordt gebruikt, is afhankelijk van de intensiteit van het zonlicht en de invalhoek van het licht op de zonnecel **2** . Stel voor het beste resultaat het product op een plaats op waar de zonnecel **2** .zo lang

mogelijk rechtstreeks zonlicht ontvangt. Plaats de zonnecel **2** zo recht mogelijk onder de invalshoek van het zonnelicht.

Opmerking: voor betere prestaties. Aanbevolen om het product in “uitgeschakelde stand” onder de zon te laden, gedurende drie dagen voor het eerste gebruik, omdat het accuvermogen verloren gaat tijdens het vervoer.

● De oplaadbare accu's vervangen

- Vervang de oplaadbare accu's **6** als u merkt dat de bedrijfsperiode van het product na verloop van tijd aanzienlijk is teruggelopen, ondanks de volledige blootstelling aan de zonnestraling (zie figuur E - G).

● Onderhoud en verzorging

- Reinig het apparaat regelmatig met een droge, niet-pluizende doek. Gebruik een vochtige doek om hardnekkig vuil te verwijderen.

● Probleemoplossing

Opmerking: Het product bevat gevoelige elektronische onderdelen. Dit betekent dat er storing kan optreden als het dichtbij een voorwerp dat radiosignalen uitstuurt, wordt geplaatst.

Als u merkt dat het product slecht werkt, verwijder dan storingsbronnen uit de omgeving van het product.

Opmerking: elektrostatische ontladingen kunnen storingen in het product veroorzaken. Verwijder in dat geval even de batterijen en plaats ze weer terug.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en

hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen / accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn:
Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● **Garantie en service**

● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

NL Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

BE Service België

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

CE IP44

Lista używanych piktogramów	Strona 69
Wstęp	Strona 69
Przeznaczenie urządzenia	Strona 70
Zawartość opakowania	Strona 70
Opis elementów i funkcji	Strona 70
Dane techniczne	Strona 71
Zasady bezpieczeństwa	Strona 71
Bezpieczeństwo użycia produktu	Strona 73
Bezpieczeństwo użycia baterii i akumulatorów	Strona 73
Przygotowanie do użycia	Strona 77
Montaż	Strona 77
Ładowanie akumulatorów	Strona 78
Wymiana akumulatorów	Strona 79
Konserwacja i czyszczenie	Strona 79
Rozwiązywanie problemów	Strona 79
Utylizacja	Strona 80
Gwarancja i serwis	Strona 81
Gwarancja	Strona 81
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 82
Serwis	Strona 83

Lista używanych piktogramów



Prąd stały / napięcie stałe



Ochrona przed rozbryzganiami wody IP44

**Wirkungskreis/
Range/Rayon d'action**
ca/approx./env.
750 m²

Zakres działania do ok. 750 m² (w zależności od cech gruntu)

SOLARNY ODSTRASZACZ KRETÓW

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Przeznaczenie urządzenia

Urządzenie jest przeznaczone do użytku zewnętrznego w gospodarstwach domowych i służy do odstraszenia kretów. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych.

● Zawartość opakowania

1 Solarny odstraszacz kretów

1 Podręcznik obsługi

● Opis elementów i funkcji

1 Przełącznik TRYB (WYŁĄCZENIE / Tryb dźwiękowy / Tryb wibracyjny / Tryb dźwiękowo-wibracyjny)

2 Ogniw soneczne

3 Obudowa

4 Pręt do osadzania w ziemi

5 Komora akumulatorów

6 Akumulatory

● Dane techniczne

Napięcie robocze: 3,6 V ===

Akumulatory: 3 x akumulator / AA /
1,2 V === / 600 mAh (fabrycznie zamontowane)

Klasa szczelności: IP44 (odporność na rozbryzgi wody)



Zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA I RYZYKO WYPADKÓW W PRZYPADKU NIEMOWLĄT I

DZIECI! Akumulatory należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy zostawiać akumulatorów w miejscu łatwo dostępnym bez nadzoru. Istnieje ryzyko ich połknięcia przez dzieci lub zwierzęta. Jeśli dojdzie do połknięcia akumulatora, należy niezwłocznie udać się do lekarza.

- To urządzenie może być stosowane przez osoby nieletnie po ukończeniu 8 roku życia, a także przez osoby z ograniczeniami percepcji, sprawności fizycznej lub sprawności umysłowej oraz nieposiadające wiedzy i doświadczenia, jeśli tylko osoby te będą miały zapewniony nadzór, otrzymają stosowny instruktaż na temat bezpiecznego użycia urządzenia i będą miały świadomość istniejących zagrożeń. Nie należy dawać urządzenia dzieciom do zabawy. Dzieci nie powinny też czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Nigdy nie należy zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów z opakowań. Istnieje ryzyko zadławienia. Dzieci często nie potrafią należycie ocenić ryzyka. Urządzenie należy trzymać poza ich zasięgiem.

- To urządzenie nie jest zabawką i powinno być trzymane w miejscu niedostępnym dla dzieci. Dzieci nie są świadome zagrożeń związanych z obsługą urządzeń elektrycznych.


● **Bezpieczeństwo użycia produktu**

- Ogniw słońeczne [2] powinno być regularnie czyszczone z brudu, a zimą ze śniegu i lodu. W przeciwnym wypadku sprawność ogniw słońecznych będzie ograniczona.



Bezpieczeństwo użycia baterii i akumulatorów

ZAGROŻENIE ŻYCIA! Baterie i akumulatory należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W razie przypadkowego połknięcia należy niezwłocznie udać się do lekarza.

- Połknięcie może prowadzić do oparzeń, perforacji tkanki miękkiej i śmierci. Ciężkie poparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin po połknięciu.
-  **ZAGROŻENIE WYBUCEM!** Nigdy nie należy doładowywać baterii jednorazowych. Nie należy zwierać styków baterii i akumulatorów ani podejmować prób ich otwarcia. Grozi to przegrzaniem, zapłonem lub eksplozją.
- Nigdy nie należy wrzucać baterii ani akumulatorów do ognia ani wody.
- Nie należy poddawać baterii ani akumulatorów dużym obciążeniom mechanicznym.

Ryzyko wycieku z baterii i akumulatorów

- Należy unikać poddawania baterii i akumulatorów działaniu skrajnych warunków

otoczenia i temperatur, na przykład nie należy kłaść ich w pobliżu grzejników ani w miejscach silnie nasłonecznionych.

- Jeśli dojdzie do wycieku płynu z baterii lub akumulatorów, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Skażone miejsca należy natychmiast przepłukać wodą i zgłosić się do lekarza!



KONIECZNOŚĆ UŻYCIA RĘKAWIC OCHRONNYCH!

- W przypadku styczności ze skórą akumulatory, w których doszło do uszkodzenia lub wycieku stwarzają ryzyko poparzeń chemicznych. Dlatego też, przez cały czas należy nosić odpowiednie rękawice ochronne, jeśli dojdzie do takiego zdarzenia.
- Jeśli dojdzie do wycieku z baterii lub akumulatorów, należy je bezzwłocznie wyjąć

z komory urządzenia, aby uniknąć ryzyka uszkodzeń.

- Należy stosować wyłącznie baterie i akumulatory tego samego typu. Nie należy mieszać baterii / akumulatorów nowych i zużytych.
- Jeśli urządzenie ma być dłuższy czas nieużywane, należy wyjąć z niego baterie / akumulatory.

Ryzyko uszkodzenia urządzenia

- Należy stosować wyłącznie baterie / akumulatory wskazanego typu!
- Baterie / akumulatory należy wkładać zgodnie z oznaczeniami polaryzacji (+) i (-) umieszczonymi na baterii / akumulatorze i w urządzeniu.
- Oczyszczyć styki baterii / akumulatora i w komorze baterii przed włożeniem suchą,

niestrzępiącą się szmatką lub patyczkiem higienicznym!

- Wyczerpane baterie / akumulatory należy jak najszybciej wyjąć z urządzenia.

● Przygotowanie do użycia

Uwaga: Urządzenie należy całkowicie rozpakować.

● **Montaż**

- Montaż urządzenia należy wykonać zgodnie z ilustracjami A-D.
- Urządzenie należy wcisnąć w ziemię (trawnik, grządkę) dostatecznie głęboko, aby było ono stabilne.
- Należy stale zwracać uwagę na równowagę ciała. Przy montażu i ustawianiu urządzenia nie należy stosować nadmiernej siły, na przykład poprzez uderzanie młotkiem. Może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
- Przy użyciu przełącznika TRYB 1 można wybrać jeden z następujących trybów pracy urządzenia:

Wyłączone

- Urządzenie zostanie wyłączone.

Tryb dźwiękowy

- Wbudowany generator będzie wysyłać fale dźwiękowe przez około 5 sekund w 20-sekundowych odstępach.

Tryb wibracyjny

- Urządzenie będzie generować wibracje przez około 5 sekund w 20-sekundowych odstępach.

Tryb dźwiękowo-wibracyjny

- W tym trybie dźwięki i wibracje będą wytwarzane równocześnie przez około 5 sekund w 20-sekundowych odstępach.

Ładowanie akumulatorów

- Wbudowane w produkt [2] ogniwo słoneczne zamienia energię światła słonecznego w energię elektryczną, która jest następnie składowana w akumulatorach [6].
- Czas ładowania akumulatorów [6] przy użyciu ogniwa słonecznego [2] zależy od intensywności promieni słonecznych oraz od kąta, pod jakim promienie padają na ogniwo [2]. Aby uzyskać optymalną skuteczność, urządzenie należy ustawić w miejscu zapewniającym [2] jak najdłuższe nasświetlenie ogniwa słonecznego promieniami słońca. Ponadto powierzchnia ogniwa [2] powinna być ustawiona jak najbardziej prostopadle do kierunku promieni słonecznych.

Uwaga: w celu zapewnienia wyższej wydajności zalecane jest ładowanie wyłączonego produktu w słońcu przez trzy dni przed pierwszym użyciem, ponieważ ilość energii baterii zostanie zużyta podczas transportu.

● Wymiana akumulatorów

- Akumulatory należy wymienić na nowe, **6** jeśli czas pracy urządzenia ulegnie wyraźnemu skróceniu, mimo należytego wystawienia na działanie promieni słonecznych (rysunek E - G).

● Konserwacja i czyszczenie

- Urządzenie należy regularnie czyścić suchą szmatką, która nie zostawia kłaczek. W przypadku zanieczyszczeń trudniejszych do usunięcia szmatkę można lekko zwilżyć wodą.

● Rozwiązywanie problemów

Uwaga: To urządzenie zawiera delikatne elementy elektroniczne. Oznacza to, że w przypadku umieszczenia urządzenia w pobliżu przedmiotu, który wysyła sygnały radiowe, może on doprowadzać do występowania zakłóceń.

W razie wystąpienia nieprawidłowości w działaniu urządzenia należy usunąć znajdujące się w pobliżu źródła zakłóceń.

Uwaga: Wyładowania elektrostatyczne mogą zakłócać działanie urządzenia. W razie wystąpienia zakłóceń należy na krótko wyjąć baterie i włożyć je ponownie.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20- 22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Gwarancja i serwis

● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamiwych, np. przetłączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

 **Serwis Polska**



Tel.: 0080 0491 1946

E-Mail: owim@lidl.pl

CE IP44

Seznam použitých piktogramů	Strana 85
Úvod	Strana 85
Použití ke stanovenému účelu	Strana 86
Obsah dodávky	Strana 86
Popis součástí a funkcí	Strana 86
Technické údaje	Strana 87
Bezpečnostní pokyny	Strana 87
Specifické bezpečnostní pokyny k výrobku	Strana 89
Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory	Strana 89
Uvedení do provozu	Strana 92
Montáž	Strana 92
Nabíjení akumulátorů	Strana 93
Výměna akumulátorů	Strana 94
Údržba a čištění	Strana 94
Odstranění poruch	Strana 94
Zlikvidování	Strana 95
Záruka a servis	Strana 96
Záruka	Strana 96
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 97
Servis	Strana 98

Seznam použitých piktogramů

	Stejnoseměrný proud / stejnosměrné napětí
	Odolnost proti stříkající vodě IP44
Wirkungskreis/ Range/Rayon d'action ca/approx./env. 750 m ²	Dosah do cca 750 m ² (podle terénu)

SOLÁRNÍ ODPUZOVAČ KRTKŮ

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsá-ným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určen pro venkovní použití a k odpuzení krtků. Tento výrobek není určen pro komerční použití.

● Obsah dodávky

1 solární odpuzovač krtků

1 návod k obsluze

● Popis součástí a funkcí

- 1 Přepínač MODE (REŽIMŮ) (OFF (vypnuto) / režim SOUND (ZVUKOVÝ)/ režim VIBRATION (VIBRAČNÍ) / režim SOUND + VIBRATION (ZVUKOVÝ + VIBRAČNÍ))
- 2 Solární buňka
- 3 Pouzdro
- 4 Kolík pro zapíchnutí do země
- 5 Příhrádka na akumulátory
- 6 Akumulátory

● Technické údaje

Provozní napětí:	3,6 V ---
Akumulátory:	3 x akumulátory / AA / 1,2 V --- / 600 mAh (předem nainstalované)
Typ ochrany:	IP44 (odolné vůči stříkající vodě)



Bezpečnostní pokyny



VAROVÁNÍ! HROZÍ NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA NEBO ÚRAZU PRO MALÉ I VELKÉ

DĚTI! Akumulátory nepatří do dětských rukou. Nenechávejte akumulátory volně ležet. Hrozí nebezpečí, že je děti nebo domácí zvířata spolknou. V případě, že dojde ke spolknutí, vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc.

- Tento produkt mohou používat děti starší 8 let, osoby se sníženými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi o používání produktu jen tehdy, jestliže byly poučeny o jeho bezpečném používání a porozuměly možným ohrožením. Zabraňte, aby si děti s tímto produktem hrály. Děti nesmí provádět čištění a údržbu bez dohledu.
- V žádném případě nenechejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podceňují nebezpečí. Vždy uchovávejte tento výrobek mimo dosah dětí.
- Tento výrobek není hračka a nepatří do dětských rukou. Děti nerozeznávají nebezpečí, která mohou nastat při používání elektrického výrobku.

● **Specifické bezpečnostní pokyny k výrobku**

- Dbejte na to, aby solární buňka 2 nebyla znečištěna anebo v zimě pokryta sněhem a ledem. V opačném případě se snižuje její výkonnost.



Bezpečnostní pokyny pro baterie/ akumulátory

HROZÍ NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Baterie/akumulátory uchovávejte mimo dosah dětí. V případě, že dojde ke spolknutí, vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc.

- Při požití může dojít k popáleninám, perforaci měkkých tkání a úmrtí. K závažným popáleninám může dojít do 2 hodin po požití.



- **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** V žádném případě nenabíjejte nenabíjecí baterie. Baterie/akumulátory nezkratujte ani neotevírejte. Mohlo by dojít k přehřívání, požáru nebo výbuchu.
- V žádném případě nevhazujte baterie/akumulátory do vody ani do ohně.
- Nevyvíjejte na baterie/akumulátory mechanický tlak.

Nebezpečí vytečení baterií/akumulátorů

- Zabraňte extrémním podmínkám prostředí a teplotám, které by mohly negativně ovlivnit baterie/akumulátory, například radiátory/přímé sluneční záření.
- Dojde-li k vytečení baterií/akumulátorů, zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Postižená místa ihned důkladně opláchněte velkým množstvím pitné vody a

ihned vyhledejte lékařskou pomoc!



POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ

rukavice!

- Vyteklé nebo poškozené akumulátorové články mohou při kontaktu s pokožkou způsobit poleptání, v tomto případě proto bezpodmínečně noste vhodné ochranné rukavice.
- Dojde-li k vytečení baterií/akumulátorů, ihned je vyjměte z výrobku, aby se zabránilo poškození.
- Používejte pouze baterie/akumulátory stejného typu. Nekombinujte použité a nové baterie/akumulátory.
- Nebudete-li výrobek delší dobu používat, vyjměte baterie/akumulátory.

Nebezpečí poškození výrobku

- Používejte pouze určený typ baterie/akumulátoru!

- Vložte baterie/akumulátory podle značek polarity (+) a (-) na baterii/akumulátoru a výrobku.
- Vyčistěte kontakty na baterii / akumulátoru a v přihrádce na baterie před jejich vložením suchou utěrkou, která nepouští vlákna, nebo vatovým tamponem!
- Vybité baterie/akumulátory ihned vyjměte z výrobku.

● Uvedení do provozu

Poznámka: Z výrobku odstraňte veškerý obalový materiál.

● **Montáž**

- Smontujte výrobek podle obrázků A-D.
- Zajistěte, aby byl smontovaný výrobek zapíchnut tak hluboko do země (trávník, květinový záhon), aby stabilně stál.
- Dbejte na stabilní postavení. Při montáži, popř. při instalaci nepoužívejte násilí, např. rány kladivem. Tím se výrobek poškodí.
- Pomocí přepínače MODE 1 lze vybrat následující režimy:

OFF (VYPNUTO)

- Výrobek je vypnutý.

Režim SOUND (ZVUKOVÝ)

- Bzučák ve výrobku vysílá zvukové vlny po cca 5 sekund každých 20 sekund.

Režim VIBRATION (VIBRAČNÍ)

- Výrobek vytváří vibrace po dobu cca 5 sekund každých 20 sekund.

Režim SOUND + VIBRATION (ZVUKOVÝ + VIBRAČNÍ)


- V tomto režimu jsou zvukové vlny a vibrace vytvářeny současně po dobu cca 5 sekund každých 20 sekund.

● Nabíjení akumulátorů

- Zabudovaná solární buňka [2] výrobku mění sluneční záření v elektrickou energii a ukládá ji do akumulátorů [6].
- Doba nabíjení akumulátorů [6] závisí při použití solární buňky [2] na intenzitě slunečního záření a úhlu dopadu světla na solární buňku [2]. K dosažení optimálního výsledku postavte výrobek na takové místo, na němž může být solární buňka [2] co nejdéle vystavena přímému slunečnímu záření. Umístěte solární buňku [2] pokud možno co nejkolměji k úhlu dopadu světla.

Poznámka: Pro zajištění lepší výkonnosti doporučujeme před prvním použitím nechat produkt tři dny nabíjet ve vypnutém režimu pod sluncem, protože během převážení se baterie vybije.

● **Výměna akumulátorů**

- Akumulátory  vyměňte, pokud se i přes plné vystavení slunečnímu záření časem výrazně zkrátí délka provozu výrobku (viz obrázky E- G).

● **Údržba a čištění**

- Výrobek pravidelně čistěte suchým netřepivým hadříkem. K odstranění silnějšího znečištění použijte lehce navlhčený hadřík.

● **Odstranění poruch**

Poznámka: Tento výrobek obsahuje citlivé elektronické komponenty. To znamená, že když je umístěn v blízkosti objektu, který přenáší rádiové signály, může působit rušení.

Zjistíte-li, že produkt nefunguje správně, odstraňte takové zdroje rušení z okolí výrobku.

Poznámka: Elektrostatické výboje mohou způsobit, že výrobek nefunguje správně. V případě takových nesprávných funkcí odstraňte krátce baterie a znovu je vložte.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterii / akumulátorů!

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběrně.

● Záruka a servis

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● **Servis**

(CZ) Servis Česká republika



Tel.: 800 600632

E-Mail: owim@lidl.cz

CE IP44

Zoznam použitých piktogramov	Strana	100
Úvod	Strana	100
Určené použitie	Strana	101
Rozsah dodávky	Strana	101
Popis častí a funkcií	Strana	101
Technické parametre	Strana	102
Bezpečnostné pokyny	Strana	102
Bezpečnostné pokyny špecifické pre výrobok	Strana	104
Bezpečnostné pokyny týkajúce sa batérií/ nabíjateľných batérií	Strana	104
Príprava na použitie	Strana	107
Inštalácia.....	Strana	107
Nabíjanie nabíjateľných batérií	Strana	108
Výmena nabíjateľných batérií	Strana	109
Údržba a starostlivosť	Strana	109
Riešenie problémov	Strana	109
Likvidácia	Strana	110
Záruka a servis	Strana	111
Záruka.....	Strana	111
Postup v prípade poškodenia v záruke.....	Strana	112
Servis.....	Strana	113

Zoznam použitých piktogramov

	Jednosmerný prúd / napätie
	Odolnosť voči striekajúcej vode IP44
Wirkungskreis/ Range/Rayon d'action ca/approx./env. 750 m ²	Dosah do cca 750 m ² (podľa terénu)

SOLÁRNY ODPUDZOVAČ KRTKOV

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Určené použitie

Tento výrobok je určený na vonkajšie použitie pri súkromných domoch a je určený na odháňanie krtkov. Výrobok nie je určený na komerčné použitie.

● Rozsah dodávky

1 Solárny odpudzovač krtkov

1 Návod na použitie

● Popis častí a funkcií


- 1 Prepínač REŽIMOV (VYP./Zvukový režim/Vibračný režim/Zvukový + vibračný režim)
- 2 Solárny článok
- 3 Puzdro
- 4 Kôl na umiestnenie do zeme
- 5 Priehradka na batérie
- 6 Nabíjateľné batérie

● Technické parametre

Prevádzkové napätie:	3,6 V ===
Nabíjateľné batérie:	3 x nabíjateľná batéria / AA / 1,2 V === / 600 mAh (predinštalované)
Typ ochrany:	IP44 (odolnosť voči striekajúcej vode)



Bezpečnostné pokyny

-  **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO
OHROZENIA ŽIVOTA A RIZIKO NEHÔD
PRE BATOLATÁ A DETI!** Nabíjateľné batérie uchovávajú mimo dosahu detí. Nenechávajú nabíjateľné batérie voľne povalovať. Hrozí riziko prehltnutia deťmi alebo zvieratami. V prípade prehltnutia nabíjateľnej batérie sa okamžite obráťte na lekára.
- Tento výrobok môžu používať deti od veku 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými,

zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak budú pod dozorom alebo boli poučené o používaní výrobku bezpečným spôsobom a rozumejú príslušným rizikám. Deti sa nesmú hrať s výrobkom. Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu bez dozoru.

- Nikde nenechávajte deti s obalovým materiálom bez dozoru. Môže spôsobiť udusenie. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Deti držte vždy mimo výrobku.
- Tento výrobok nie je hračka a musí sa uchovávať mimo dosahu detí. Deti si neuvedomujú nebezpečenstvá spojené s manipuláciou s elektrickými výrobkami.

● Bezpečnostné pokyny špecifické pre výrobok

- Uistite sa, že na solárnom článku [2] nie je špina a v zime ani sneh a ľad. V opačnom prípade sa výkon solárneho článku zníži.



Bezpečnostné pokyny týkajúce sa batérii/nabíjateľných batérii

NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!

Batérie/nabíjateľné batérie uchovávajúte mimo dosahu detí. V prípade náhodného prehltnutia vyhľadajte okamžitú lekársku pomoc.

- Prehltnutie môže mať za následok popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať do 2 hodín po prehltnutí.



NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!

- Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie. Neskratujte batérie/nabíjateľné batérie a ani ich nikdy neotvárajte. Výsledkom môže byť prehriatie, požiar alebo popálenie.
- Nikdy nevhadzujte batérie/nabíjateľné batérie do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie/nabíjateľné batérie mechanickému zaťaženiu.

Riziko úniku kvapaliny z batérií/ nabíjateľných batérií

- Vyhnite sa extrémnym podmienkam a teplotám prostredia, ktoré by mohli mať vplyv na batérie/nabíjateľné batérie, napr. radiátorom/priamemu slnečnému svetlu.
- Ak z batérií/nabíjateľných batérií unikla kvapalina, vyhnite sa kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Zasiahnuté oblasti

okamžite opláchnite čerstvou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

- Pri kontakte s pokožkou môžu uniknutá kvapalina alebo poškodené batérie spôsobiť chemické popáleniny. Preto by ste mali vždy nosiť vhodné ochranné rukavice pre prípad, že nastane takáto udalosť.
- V prípade úniku kvapaliny z batérií/nabíjateľných batérií ich okamžite vyberte z výrobku, aby ste predišli jeho poškodeniu.
- Používajte len rovnaký typ batérií/nabíjateľných batérií. Nemiešajte spolu použité a nové batérie/nabíjateľné batérie.
- Ak sa výrobok nebude používať dlhšiu dobu, vyberte z neho batérie/nabíjateľné batérie.

Riziko poškodenia výrobku

- Používajte len stanovený typ batérií/nabíjateľných batérií!
- Batérie/nabíjateľné batérie vkladajte podľa značiek polarít (+) a (-) na batérii/nabíjateľnej batérii a výrobku.
- Pred vložením očistite kontakty na batérii / akumulátorovej batérii a v priečniku pre batériu suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, alebo vatovou tyčinkou!
- Vybité batérie/nabíjateľné batérie okamžite vyberte z výrobku.

● Príprava na použitie

Poznámka: Z výrobku odstráňte všetok obalový materiál.

● Inštalácia

- Nainštalujte výrobok podľa obrázkov A-D.
- Skontrolujte, či je zostavený výrobok vložený dostatočne hlboko do zeme (trávnik, kvetinová záhrada), aby bol stabilný.

- Vždy zaujmite správnu polohu a rovnováhu. Pri zostavovaní alebo nastavovaní výrobku nepoužívajte žiadnu silu, napr. údery kladivom. Poškodilo by to výrobok.
- Posúvaním prepínača REŽIMOV **1** si môžete vybrať z nasledujúcich režimov:

VYP.

- Výrobok je vypnutý.

ZVUKOVÝ režim

- Bzučiak vo výrobku vysiela zvukové vlny pribl. 5 sekúnd každých 20 sekúnd.

VIBRAČNÝ režim

- Výrobok vytvára pribl. 5 sekundové vibrácie každých 20 sekúnd.

ZVUKOVÝ + VIBRAČNÝ režim

- V tomto režime sa zvukové vlny a vibrácie vytvárajú naraz na pribl. 5 sekúnd každých 20 sekúnd.

● **Nabíjanie nabíjateľných batérií**

- Solárny článok **2** nainštalovaný vo výrobku premieňa slnečné svetlo na elektrickú energiu a uchováva ju v nabíjateľných batériách **6**.
- Nabíjacia doba nabíjateľných batérií **6** pri použití solárneho článku **2** závisí od intenzity slnečného svetla a uhla dopadu svetla na solárny článok **2**. Na dosiahnutie čo najlepšieho výsledku umiestnite výrobok na miesto, kde bude na solárny článok **2** čo najdlhšie dopadať priame slnečné svetlo. Umiestnite solárny článok

2] čo najkolmejšie na uhol dopadu svetla.

Poznámka: Na dosiahnutie lepšieho výkonu. Odporúča sa, aby sa výrobok pred prvým použitím nabíjal tri dni na slnku v „režime vypnutia“, keďže počas prepravy dochádza k čiastočnému vybitiu batérie.

● **Výmena nabíjateľných batérií**

- Vymeňte nabíjateľné batérie [6], keď si všimnete, že doba prevádzky tohto výrobku sa v priebehu času výrazne znížila, aj napriek plnému vystaveniu solárnemu žiareniu (pozrite si obrázky E - G).

● **Údržba a starostlivosť**

- Výrobok pravidelne čistite suchou handričkou, ktorá nezanecháva chumáčiky. Na odstránenie pevnejšie zachytenej špiny použite navlhčenú handričku.

● **Riešenie problémov**

Poznámka: Tento výrobok obsahuje jemné elektronické súčiastky. To znamená, že ak sa umiestni do blízkosti objektu, ktorý vysiela rádiové signály, môže spôsobiť rušenie.

Ak si všimnete, že výrobok nefunguje správne, odstráňte z blízkosti výrobku všetky zdroje rušenia.

Poznámka: Elektrostatické výboje môžu spôsobiť poruchu funkčnosti výrobku. V prípade takýchto porúch vyberte batérie na krátku dobu a vložte ich späť.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty / 20-22: Papier a kartón / 80-98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● **Záruka a servis**

● **Záruka**

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo

vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

CE IP44



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG00363

Version: 11/2020

IAN 345322_2004

